

REVISTA DE LOS ESTUDIANTES Y GRADUADOS DE LA LICENCIATURA EN CULTURA Y LENGUAJES ARTÍSTICOS

ISSN: 2469-195X

REVISTA brote

GANAS DE CREAR, IDEAS Y PALABRAS PARA CONTAR

EDICION 2^{da}
ANIVERSARIO!



AÑO 3 | NÚMERO 9 | MAYO 2017

STAFF

DIRECCIÓN

Lic. Jose Luis Albornoz
Micaela Zalazar Cuello

DISEÑO EDITORIAL Y GRÁFICO

Micaela Zalazar Cuello

ESCRIBIERON PARA ESTE NÚMERO

Lic. Jose Luis Albornoz
Melina Franco
Alejandra García
Constanza González Henin
María Sol Guarino
Soledad Negri
Malén Pessina
Oriana Racciatti
Sofía Santángelo

CORRECCIONES

Lic. Carolina Amarilla
Carolina Do Pazo
Pamela Vizcarra

FOTOGRAFÍA/AUDIOVISUAL

Sofía Santángelo
Melina Franco
Liliana Gutiérrez

ESTADO DE GRACIA

Curaduría: Paula Perrone
Artista: Cucuna

LITERATURA CREATIVA

Curaduría: María Sol Guarino

ARTISTA DE TAPA

Souza Rey Enrique nació en Florida, provincia de Buenos Aires y desde la primera infancia habita en la localidad de Malvinas Argentinas. Egresó de la Escuela Municipal de Artes Visuales de San Miguel en 2006. Artista de producción pictórica amplia y versátil que va desde la abstracción hasta el hiperrealismo.

Arte de tapa: Gato Rojo. 91x63cm. Esmalte sintético y óleo sobre cartón entelado.

PRÓLOGO

Brote cumple dos años y entrando en su tercer año se consolida cada vez con más fuerza. Desde diciembre de 2015 viene redoblando su apuesta a favor de la cultura independiente: a la presentación online se sumó la edición en papel.

La revista constituye una iniciativa de los estudiantes y graduados de la Licenciatura en Cultura y Lenguajes Artísticos que se propone difundir la actividad artística y cultural regional y a la vez establecer un canal de expresión de ideas, pensamientos y formas de ver la cultura. Pero Brote es más que eso, aquellos que estamos en el grupo y los que transitamos un camino similar lo saben: es un conjunto de voluntades reunidas y movilizadas por un proyecto común. El material humano es el valor más importante de la revista.

Brote concibe la cultura como un derecho, y su existencia contribuye a garantizar la pluralidad de ideas frente a la mercantilización creciente de la cultura que genera la unicidad de aquella que es fruto de los intereses esencialmente financieros de los grupos hegemónicos que manejan los medios de comunicación internacionales.

Invitamos a todos los estudiantes de la carrera a sumarse a esta movida, a que se adueñen de *Brote* como nosotros lo hicimos. Hacemos extensiva la invitación a toda la comunidad: artistas, gestores culturales y docentes para que colaboren de múltiples maneras. El tiempo dirá hasta donde llegamos.

Jose Luis Albornoz
Licenciado en Cultura y Lenguajes Artísticos

Año 3 || Número 9 || Mayo 2017

revistabrote.com

Facebook: Revista Brote

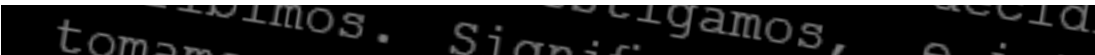
Twitter: @revistabrote

YouTube: Revista Brote

Revista Brote es parte de la Asociación de Revistas Culturales
Independientes de Argentina (AReCIA)

ISSN: 2469-195X

Rosetti 4145, C.P. 1665, Jose C. Paz, Buenos Aires, Argentina

	EDITORIAL - POR LIC. JOSE LUIS ALBORNOZ	4
---	--	----------

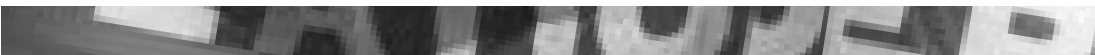
	ENTREVISTA A OTRA REVISTA: BALLETTIN DANCE POR ORIANA RACCIATTI	5
---	--	----------

	OBSERVAR, ABSORBER, ESCRIBIR: LA NARRATIVA DE LAURA ROSSI - POR CONSTANZA GONZÁLEZ HENIN FOTOS: LAURA ROSSI	7
---	---	----------

	V JORNADAS DEL PENSAMIENTO DE RODOLFO KUSCH EN MAIMARÁ - POR ALEJANDRA GARCÍA	10
---	--	-----------

	MANIFESTACIÓN DE MURGAS "LA CULTURA NO ES UN DELITO" - POR MELINA FRANCO FOTOS: MELINA FRANCO	12
---	---	-----------

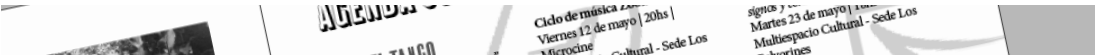
	ESTADO DE GRACIA - POR CUCUNA	14
---	--------------------------------------	-----------

	LA PRESENCIA DE UNA AUSENCIA. ARTE Y LUCHAS FEMINISTAS - POR MARIA SOL GUARINO Y SOLEDAD NEGRI FOTOS: PABLO CITTADINI	15
---	---	-----------

	LA GRACIA DE LOS CUERPOS - POR MALEN PESSINA	17
---	---	-----------

	EPA CINE. FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INDEPENDIENTE DE PALOMAR - POR SOFÍA SANTÁNGELO	21
---	---	-----------

	ARTISTAS A LA CARTA. ESPACIOS ARTISTICOS NO CONVENCIONALES - POR LIC. JOSE LUIS ALBORNOZ FOTOS: SANTIAGO TORRECUITAR Y JOSE LUIS ALBORNOZ	24
---	---	-----------

	AGENDA CULTURAL MAYO 2017	27
---	----------------------------------	-----------

EDITORIAL: NO DEJAMOS DE BROSTAR

Ya no somos un brote. Pasaron 2 años y algunos meses de ese nacimiento cuando la revista apareció en formato web. Según las leyes biológicas del mundo botánico nos correspondería el nombre de tallo. Pero los tiempos de los proyectos son otros, y las etapas se miden por objetivos cumplidos. Lo lindo de no seguir las estrictas reglas del mundo vegetal es que esos objetivos se desdibujan y mutan con el tiempo porque en este proyecto nosotrxs mismos cambiamos.

Sin embargo, es indudable que la raíz de Brote se mantuvo: ser un canal de ideas sobre las artes y un medio de difusión de lxs artistas de diferentes partes del mapa. Para no perder el entusiasmo y la creatividad fuimos adaptando formatos, salimos en papel, comenzamos a producir material audiovisual, sumamos secciones (sacamos otras), gestionamos eventos que sirvieron como espacio de encuentro con amigos, editores y artistas, etc, etc. Este 2017 nos encuentra con una página web renovada, un tamaño más portable, un equipo con algunas idas y muchas incorporaciones, con nuevas secciones y miradas. Se puede decir que maduramos, que ese brote creció. Encontramos muchas manos amigas en el camino que nos le dieron fuerza a nuestra raíz y también muchas veces se nos hizo cuesta arriba: los costos y las obligaciones diarias atentan siempre contra los tiempos de cierre de la revista y muchas otras cosas que nos llevan a reforzar todavía más el esfuerzo y compromiso.

Ese grupo primogénito que dio origen a la revista se reconfiguró, no cerramos un ciclo pero abrimos otro. En esta nueva etapa se suman nuevos retos a los desafíos de siempre, que invitan a la creatividad como recurso superador. Puede que nuestros ciclos tengan dos años, puede que sean más, lo cierto que no dejemos de ser Brotes de ideas que nos vienen, como el otoño que asoma.

Bienvenidxs todxs a este nuevo año de Revista Brote.

Lic. Jose Luis Albornoz

ENTREVISTA A OTRA REVISTA: BALLETTIN DANCE

POR ORIANA RACCIATTI

Veintitrés pasos atrás llegaba vestida de blanco y negro “La Revista Argentina de Danza”. Sus mentores Agustina Llumá, Diego Llumá y Martín Goyburu se reunían en 1994 para conquistar un terreno incierto y desconocido, como lo es para muchos, el arte del movimiento. Aunaron sus esfuerzos y le dieron forma de noticiero gráfico para poder así, informar la realidad de este lenguaje en nuestra patria. En conmemoración de su nuevo aniversario, revisamos la trayectoria de Balletin Dance.

En ese tiempo lo más moderno era un fax y, sin embargo, tejían redes nacionales e internacionales con distintas instituciones y publicaciones relacionadas con la danza. Para 1998 su formato en papel ilustración pasaba a tener una pizca de color en sus tapas. A partir de allí, mes a mes, cada una de ellas, sería una obra de colección por su belleza en cuanto a composición y estética. Con diferentes reconocimientos, premios y distinciones cada año afirmaba ser “La Revista de Danza” con mayúsculas.

Hacia el 2006 el espectro de influencia de Balletin se amplió hacia el sector editorial. La propuesta se orientó hacia la realización de un título al año con el objetivo de suplir las necesidades del campo en cuestión. Como bien nos cuenta Agustina Llumá “lo que ya está, está”. No se realizan traducciones sino que existe una “obsesión” por ofrecer un servicio para la comunidad de la danza. Cada libro tarda entre dos y tres años en publicarse desde que está el manuscrito original terminado: “El proceso que llevamos adelante en nuestra editorial es lento respecto a la competencia pero se debe al análisis que realizamos para que sea un producto único”.

Danzaron por sus páginas, nobles y consagrados de todos los tiempos y géneros, cumpliendo con su principal objetivo el “derecho a la información”. Con aparición mensual, Balletin ha logrado integrar desde el 2008 la base internacional de datos EBSCO (Estados Unidos) que le sirve como material de consulta a todo el campo de investigación. El contenido que se comparte en cada entrega trasciende el periodo temporal en el que transcurre. El trabajo incesante que realizan periodistas y licenciados en comunicación, todos ellos con una marcada influencia en la danza, denota su compromiso y sensibilidad para que cada línea sea una construcción de hitos históricos que se extiende a lo largo de la biblioteca de Balletin como un gran legado.

Más allá de la completa colección que se encuentra en la calle Adolfo Alsina en CABA, se pueden visitar las bibliotecas de las escuelas de danza pertenecientes al Gobierno de la Ciudad, la del Congreso y todas las bibliotecas nacionales para conocer los números anteriores. Allí se encuentran no solo las revistas sino también varios de los libros editados por Balletin. En las casas de indumentaria e institutos de danza de la ciudad de Buenos Aires se puede acceder de manera gratuita a las publicaciones mensuales para hacer una recopilación propia. Los libros se pueden comprar por internet o personalmente en el departamento que se encuentra en la ciudad.

En la actualidad cuentan con dos páginas web. La primera quedó a modo de archivo donde se están cargando las primeras revistas. La nueva, por su parte, contiene las notas digitalizadas y un directorio con geolocalización de los distintos espacios que publicitan. Este tipo de financiamiento es el que permite a Balletin salir a



la vidriera de lo que sucede en nuestro país ya que, lamentablemente, no es reconocido mundialmente el trabajo con la danza que se realiza localmente. Agustina Llumá recuerda el auge artístico del bailarín Julio Bocca, quien en su momento compartía un carisma similar al que impartía el jugador de fútbol Maradona. “Donde él se presentaba era símbolo del nacionalismo. Todo el mundo sabía quién era y de dónde era. Si bien hoy tenemos primeras figuras

la calle de forma gratuita y garantizar el acceso a cientos de interesados. Asimismo, se convierte en una guía de maestros, espacios, salas de ensayo, fotografía y médicos especializados; todos los datos de interés para la vida de una persona dedicada a la danza.

Durante el 2005, el equipo Balletin consideró importante la apertura de un espacio de formación orientado a la actualización docente. Desde entonces de la mano de Alicia Muñoz, docente universitaria en danza, otorga cursos de pedagogía en la danza. Muñoz casi como un proverbio dice “no es tirando de las piernas de nuestros alumnos es cómo vamos a formar un bailarín, sino alimentando sus raíces”. A través de tres encuentros consecutivos se realiza un recorrido por los aprendizajes significativos, su planificación y evaluación. Dichos cursos no otorgan puntaje docente pero sí han sido premiados por el Conicet. En ellos participan docentes de danza, gimnasia o de escuelas primarias de todos partes del mundo ya que se realizan en dos modalidades: presencial y a distancia (que solo requiere una pantalla con conexión a internet). Alicia ha editado tres títulos que acompañan el trayecto didáctico: *Cuerpos Amaestrados Vs. Cuerpos Inteligentes*, *Caos o Planificación* y *La evaluación, mucho más que poner una nota*.

en todo el mundo lo que hizo Bocca fue mostrar un patriotismo exorbitante. Donde era él, era Argentina”. La época dorada de las grandes instituciones y figuras de la danza ha quedado en la historia. Por ello, Balletin insiste en que se conozca la producción local y los diferentes talentos que integran la escena. Asimismo, esta relación contribuye a participar de la agenda mundial y, así, ser parte de una bolsa de trabajo cosmopolita.

Revistas especializadas en el tema existen cientos, que aparecen y desaparecen, de acá y también de allá. Pero es conocido para los que integramos este campo cultural lo difícil que es apostar a un arte que no posee financiamiento propio, ni representación federal. Pese a todo, el equipo de Balletin ha forjado honestamente un precedente en el periodismo de la danza. Ha construido un público interesado en conocer las novedades y ha generado un espacio cuidado de difusión para quienes dedican su vida a este lenguaje. Se trata de una publicación independiente a la que le sobran motivos para celebrar porque ha sobrevivido a varias tormentas y ha prevalecido en sus líneas la información.

Más información

FB: Balletin Dance

La vinculación internacional tuvo lugar desde el primer número, permitiéndole a Balletin ser

OBSERVAR, ABSORBER, ESCRIBIR: LA NARRATIVA DE LAURA ROSSI

POR CONSTANZA GONZÁLEZ HENIN

Laura Rossi es escritora, Licenciada en Letras de la UBA, tiene una maestría que cree que jamás usará para nada y nació en San Miguel, localidad en la que pasó sus primeros 27 años. Es petisa, usa lentes -que le amplifican un poco los ojos claros- aficionada a la fotografía, nada solemne y tiene un peculiar sentido del humor. Vivió en Villa Devoto y desde fines de 2009, en Rosario; por y con un rosarino, Hernán, a quien le agradece el hecho de haber podido asumir que escribir era lo que quería y tenía que hacer realmente. Hoy son los padres de Guadalupe, de dos años y medio.

Trabajó siempre en la docencia, incluso antes de recibirse. Dedicó muchos años al diseño y a la escritura de cursos de capacitación docente, fue desgrabadora/ traductora free-lance y tuvo -casi en otra vida, dice-, un bar con su hermano. Hace tres años volvió a las aulas, pero no a las escuelas. Dicta clases de inglés y de ruso en un instituto de idiomas, y desde el año pasado incursiona en el periodismo gastronómico realizando crónicas sobre hoteles y bares de Rosario que se publicarán en breve.

Para Laura, leer y escribir son actos que necesita hacer desde que tiene memoria, los pudo intuir desde siempre como simbióticos. Siente que ni siquiera los elige. Si por algún motivo pasan días en los que no puede pasar

una página o no dispone de media hora para sentarse a escribir un renglón, percibe que algo no está bien, se describe como *desencajada*. Le atraviesa el cuerpo, duerme mal y poco, se sale de eje; detalle al que con los años le fue prestando especial atención: puesto que leer



y escribir son necesidades de las que habla como si fueran congénitas.

En algún momento, el escritor pasa de escribir para sí mismo a publicar. En el año 2011, la primera novela que escribió Laura - *Suturas* - fue finalista del Premio Clarín Novela. Fue seleccionada de entre 500 obras presentadas. Ese hecho fue clave. Se convirtió en un empujón a nivel interno que le demostró que tenía que dejar de esconder lo que hacía, porque ahí había algo, alguien más lo había visto.

Terapia de por medio, más el sostén constante de Hernán - que hasta ese momento era el más convencido de que eso era lo suyo - asumió para sí misma, lo que los demás ya habían descubierto. Su segunda novela *Baldías* (Erizo, 2013) fue finalista del mismo premio al año siguiente. Para ese momento, ya había empezado a conocer gente del ámbito literario rosarino. Cuando corrió la noticia, Verónica Laurino (poeta y escritora, que ahora es amiga de Laura, pero en esa época todavía no lo era) quiso leer la novela. Y fue ella quien la llevó a Erizo, una editorial que estaba preparando sus primeros títulos. Publicar, dice Laura, fue un hecho fortuito. Aunque al rato duda y cita a Arlt “el futuro es nuestro por prepotencia de trabajo”. Su segunda novela publicada *Llegaría el silencio* (Río Ancho Ediciones, 2014), en cambio, ganó el concurso de narrativa que organizó la editorial en 2013 y ya, para ese entonces, comprendió que todo lo anterior había comenzado a traccionar una rueda que no iba a detenerse más.

El año pasado publicaron un cuento suyo en el libro ‘Territorio negro II. Cuentos bajo sospecha’ en el Encuentro Internacional de Literatura negra y policial “Córdoba mata”

y en 2017 hará pasar por la imprenta unas antologías, un proyecto que realizó sobre los diecinueve departamentos de Santa Fe, un libro para niños -y no tanto- y probablemente otra novela: *Los bordes del cielo*, con la que también fue finalista del Premio Clarín Novela en 2015 y con la que asegura haber aprendido que la tercera, no siempre es la vencida.

No hay género literario en el que se enmarque a sí misma. Ni cuando empieza un proyecto nuevo ni después. Con un poco de esfuerzo clasifica porque se le pide. *Baldías* y *Los bordes del cielo* van al policial; cuando piensa en *Llegaría el silencio* ya no puede. Y remata con que tampoco sabe si le importa mucho. Cierra el tema diciendo que hay un texto, hay un lector y que lo que pase o no entre ellos, va más allá de cualquier rótulo dado por la teoría.

Laura se define como una artesana de sus trabajos. Se lee, se relee, se corrige, se comparte, se vuelve a corregir. Captura las miradas de los otros sobre su obra, esos otros capaces de encontrar ruidos, disonancias, cosas que no cierran. Y hace de la corrección una labor minuciosa e íntima. Si escribís y necesitás que otro corrija, el que escribe, entonces, es el otro, dice.

Cuando habla de su identidad como escritora, manifiesta que el estilo es algo que aflora solo, que devela quién sos, cómo decís, qué palabras, qué construcciones usás. Lo considera algo dinámico porque las personas cambian, maduran, sufren, viven y eso necesariamente modifica la escritura. Asegura que el oficio se aprende, y detecta, en su estilo propio, los rasgos que hacen que los textos funcionen. Sostiene que cada idea requiere de su propia forma y que siempre se

corre el riesgo de malograrse si se la trata de escribir desde el lugar que ya se sabe eficaz. No cree que el estilo pueda pensarse como el sitio cómodo desde el que se empieza a redactar, sino poner en cuestión si quedarse ahí o seguir tensando el lenguaje, buscando la zona de incomodidad desde donde se escribe, para ella, la literatura.

Cuando las ideas le rondan la cabeza, ya no se exaspera. Les da el tiempo necesario hasta que todo se abre y fluye. Cree que es parte de la experiencia, hace alusión a que es síntoma de haberse vuelto mayor -aunque paradójicamente todavía transita los treinta-. No da muchas vueltas para hablar sobre los métodos o sobre cuán disciplinada es para trabajar. A eso responde con una afirmación tan simple como contundente: el método para escribir, es escribir. Observar, absorber y escribir.

Imaginar un escritor trabajando puede ser una instantánea mental de la soledad más expresa. Sin embargo, Laura ahonda en que existe una complementariedad entre la tarea solitaria y necesaria para que el texto aparezca, y el momento social del escritor y su obra; que incluye los talleres de escritura, en su opinión, y las redes sociales que utiliza desde hace tiempo. Cuando abrió su primer blog, ni siquiera pensó que alguien fuera a leerlo. Era para ella un ejercicio de exploración, de obligarse a escribir, aunque sea un párrafo por día. Y para su sorpresa, se encontró con que cada vez tenía más seguidores, a los que con sarcasmo llama: lectores fieles. Y si bien escribe porque dice que no le queda otra y porque siente que tiene que hacerlo, aun sabiendo que hay mucho que nadie lee, revaloriza esa ida y vuelta con el otro como parte del asunto. A veces, sabe que esos textos terminan en

alguna publicación; la mayor parte de las veces no, pero esgrime que la escritura está ahí, viva en el mundo y fuera de su cabeza, que es lo que verdaderamente le importa. Cree que le hubiera gustado descubrir eso antes. Que socializar la escritura y dejar que se vuelva de los demás, es clave. Que transitar espacios con otros genera intercambios que son valiosos no sólo para el que escribe sino también para los textos.

Asevera que publicar no cambia nada. Obviamente cuando ve sus textos en formato libro entre sus manos, dice que le resulta realmente satisfactorio, que es otra forma de circular como escritora y también que lo vive como un sueño hecho realidad. Pero al final de cada día, siente que sigue siendo ella, la hoja en blanco y la misma búsqueda: *encontrar el modo de atrapar ese runrún que deambula en la cabeza, en el cuerpo*. Eso le parece que es lo que nunca querría perder de vista.

La literatura es un universo tan diverso como perverso. Hay mucho para elegir y mucho que nos elige aleatoriamente y nos embelesa. Incluso de por vida. La difusión y circulación de escritores jóvenes, tiene el potencial riesgo de atrapar lectores que ni se imaginan que en un pedacito del conurbano bonaerense, nació hace poco algún vecino, que está ahora mismo gestando con la palabra genialidades como las que está haciendo Laura Rossi. Un riesgo que en Brote, queremos correr. Y alcanzar.

Más información

FB: Laura Rossi

V JORNADAS DEL PENSAMIENTO DE RODOLFO KUSCH EN MAIMARÁ

POR ALEJANDRA GARCÍA



Octubre 2016. Caminaba de noche por Maimará, llena de estrellas y levantando con las pisadas el polvo de la calle. Me preguntaba las razones que me llevaron a estar ahí, en ese lugar cuyo paisaje estaba lleno de demonios vegetales en forma de cardones. Los había visto más temprano en las montañas que ahora, en la oscuridad más lejana, intuía a mi derecha, como testigos añejos de una historia inconclusa pero viva.

Revisaba en mi cabeza las palabras de Mauricio Kartun, cuando le pedí orientación para escribir un ensayo que sería el trabajo final de una materia que cursaba. “Mirá, yo saqué mucho de Rodolfo Kusch para escribir Terrenal”.

Desde el principio el pensamiento kuscheano me atrapó. Arrojaba luz sobre un fantasma que había estado siempre presente, con la misma fuerza con la que había sido y sigue siendo invisibilizado. Y no es casual que se me haya aparecido a través del teatro, escenario desde el

cual, un Kusch interpretado por uno de los actores del grupo *Filosofía desde el Arte* me hubo saludado al día siguiente de aquella caminata, durante la presentación de *Cafetín*, obra escrita por ese pensador.

Es que por entonces tuvieron lugar en Maimará las *V Jornadas del Pensamiento de Rodolfo Kusch*, y se realizaron ahí pese a lo pequeño del lugar puesto que fue ese pueblo el que recibió al filósofo cuando el gobierno de facto de 1976 le quitó sus cargos en la Universidad Nacional de Salta. Desde allí continuó su trabajo activamente hasta su muerte en 1979.

El evento fue organizado por la Universidad Nacional de Tres de Febrero (UNTREF) y convocó a más de 600 personas. Y aunque parezca imposible, la academia se cruzó mano a mano con el saber popular, y la matriz cultural americana se nos apareció a todos con naturalidad.



El pensamiento americano visibilizado a través de la investigación de Kusch constituye un paradigma a partir del cual es posible pensar las ciencias y enriquecerlas con enfoques ausentes en los abordajes clásicos. Es por eso que el evento estuvo poblado de intelectuales de distintas ramas de la ciencia, especialmente sociales.

Se escucharon reflexiones provenientes de la filosofía, la estética, la economía, la psicología, la antropología, etc. pero también, y en una relación mano a mano con esas disciplinas, tuvieron su lugar los relatos de lugareños, copleras y chamanes. Estos últimos aceptaron su rol de disertantes al frente de la audiencia, pero luego nos instaron a hacer las cosas a su manera, a cerrar los ojos y sentir su canto guía. Experimentamos así una vivencia de la que nos hicieron partícipes, en la búsqueda de un saber que no es el que se genera releiendo en una conferencia el escrito producido por el análisis del sujeto científico sobre su objeto de estudio, sino que es el resultado de una relación que se da sujeto a sujeto.

Es que en clave kuschiana, el pensamiento americano produce conocimiento gracias al carácter alegórico con que se ponen en movimiento nociones opuestas a través de un juego en el que se conciben aciertos fundantes. Frutos y semillas de nuevas ideas, estos mojoneros de sentido permiten pensar un universo cuyo origen geográficamente situado, proyecta una cosmovisión dinámica que se encuentra en constante expansión.

Rodolfo Kusch desata los nudos de la trama cultural americana, para mostrar los hilos que conectan con lo más hondo de la geografía imprecisa de nuestro pasado colectivo, mestizo; donde América Profunda siempre está presente,

a pesar de los esfuerzos de la colonización para borrarla de nuestro recuerdo.

También llegaron a Maimará desde distintos puntos del país miembros de Pueblos Originarios, quienes reiteraron los reclamos que vienen realizando para reivindicar sus derechos vulnerados. Entre ellos, se mencionan estudios que señalan que cerca del 80 % de la población carcelaria está integrada por descendientes indígenas, muchos de los cuales no se declaran como tales para evitar ser prejuiciados por una sociedad que persiste en su intento de borrar la parte más vital de sus raíces.

El encuentro puso de manifiesto que el problema de la interculturalidad es clave para la recuperación de la experiencia histórica que constituye a las distintas culturas, y en este sentido, las Universidades de la región tienen un rol fundamental.

El diálogo que se produjo en las jornadas organizadas por la UNTREF es un ejemplo de esto. En ese marco fueron organizadas además actividades para estudiantes y docentes de las escuelas secundarias de la zona, presentaciones de libros, cortos, documentales, espectáculos de danza, teatro y musicales, con la participación de artistas locales y la Orquesta Típica de Jujuy.

Al día siguiente de mi caminata nocturna compré el número que resultó ganador de la rifa de las obras completas de Rodolfo Kusch. Se puede decir que los cuatro tomos de la colección editada por la Fundación Ross me cayeron de arriba en respuesta a tanta pregunta por el sentido del mero estar ahí aquella noche en Maimará.

MANIFESTACIÓN DE MURGAS

“LA CULTURA NO ES UN DELITO”

FOTOS Y TEXTO POR MELINA FRANCO

“Las fiestas barriales no son delito”. Este fue el grito, entre otros tantos, de las murgas del Noroeste. Acompañadas de vecinos, amigos, colegas y demás organizaciones barriales, las murgas tomaron protagonismo por la tarde del pasado 14 de marzo en la plaza principal de la localidad de San Miguel, llenando el espacio de color, música, bombos y baile por más de dos horas.

La convocatoria se difundió a través de las redes sociales con la consigna «La cultura no se censura» tras varios intentos de desalojo que han sufrido diversos compañeros de las organizaciones de Muñiz. Se trata de un festival que organizan con mucho esfuerzo a lo largo de todo el año, para que niños, jóvenes y adultos encuentren un espacio libre y gratuito para festejar las fechas de carnaval. Durante años la Municipalidad de San Miguel autorizó el corte de las calles (a la altura de Sargento Cabral y José María Paz) para que se lleve a cabo dicho festival. Pero este año fue la excepción.

El área de Cultura de la Municipalidad propuso a los integrantes de la murga, que esperaban la aprobación de este evento, que la organización y difusión del curso sea realizada desde el área de prensa de la delegación. La propuesta fue realizada de manera bastante poco informal, a través de un llamado telefónico a cargo del Secretario (quien se identificó como Juan Osorio) “Nuestras políticas no otorgan permiso para realizar corsos. Sin embargo, hay murgas que llevan adelante las fiestas, eso ya queda en ustedes y qué quieren hacer”.

Tras este mensaje por parte del Secretario y la “invitación” de participar en el festival oficial que proponía la Municipalidad en el barrio *El colibri*,

los integrantes de las murgas decidieron desestimar dicha propuesta y llevar a cabo el festival barrial original ya que las familias del barrio de Muñiz, como todos los años, esperaban los corsos y muchos no podrían acercarse al otro barrio, por cuestiones de distancia, dinero y demás.

Fue así como no tardaron en llegar los inspectores a la fiesta de carnaval para intimidar a varios de los integrantes de la murga. Sin justificación alguna, los amenazaron con secuestrar el escenario, equipos, bombos, pertenencias personales y todo aquello que esté sobre la calle si no se acataban las órdenes de suspender la actividad. Con el fundamento de que el Municipio, al mando de Jaime Mendez intendente actual de la localidad, no permite que se realice festejo alguno sobre la vía pública, y mucho menos otorgaba permiso alguno para realizar los corsos. En ese momento realizaron un acta de constatación general y luego de dos horas regresaron al predio para multar de manera individual a Florencia Tolosa, una de las integrantes de la murga que desde un principio se dispuso a dialogar con el personal de la Municipalidad. Florencia es señalada en el acta como responsable de la organización del festival y multada en un acta de comercio, cuando en ningún momento se realizó la venta de productos de consumo, ni mucho menos de entrada alguna.

En la actualidad, Florencia debe presentarse al juez de faltas del Municipio a comparecer dicha ordenanza que estipula en uno de sus artículos lo siguiente: “No se dará permiso a los eventos que atente contra la moral y las buenas costumbres” (???)

Los festejos de ése sábado 11 de febrero se llevaron a cabo de todas maneras, pero al día siguiente decidieron suspender el festival ante la

amenaza del personal del Municipio de utilizar fuerzas represivas que atentaban contra el bienestar de todos los presentes.

Lamentablemente aquí no concluyen los hechos negativos e intentos de censura de las autoridades. El fin de semana siguiente, en la plaza *La Olla* del barrio de Obligado, se realizó una fiesta barrial a cargo de varias murgas de la zona, entre ellas *Los resakados del trueno*. La misma tuvo que ser defendida por los mismos vecinos del barrio ante la llegada de ocho patrulleros y tres móviles de tránsito (sin placas, ni patentes debo aclarar) que exigían, una vez más, el desalojo de la plaza. Esta vez, el acta realizada por los inspectores fue para las organizaciones barriales presentes.

Ante todos estos hechos que mencionamos, las organizaciones barriales del municipio y alrededores, junto con las murgas de la zona, llevaron a cabo la manifestación mencionada en el comienzo de la nota en contra de la censura de la cultura popular. El pedido es claro y simple, sin vueltas: que permitan realizar las fiestas barriales autogestivas, que puedan disponer de un lugar donde compartir con la gente las diversas expresiones culturales sin que eso sea un problema. Además de ello, que se respete la Ley nacional de carnavales, que avala los corsos y que pesa aún más que cualquier ordenanza del gobierno municipal de turno.

Actualmente en la localidad de San Miguel solo se permite la realización de eventos artísticos en ambientes donde muchas de estas familias no suelen concurrir, porque no tienen acceso o quizás no disponen de los medios para transportarse. La propuesta de estas organizaciones es acercar la actividad cultural a estas familias. Crear un punto de encuentro para que la música se adueñe de los corazones de todos, que el jugar, cantar y bailar nos lleve a unirnos como hermanos sin importar penas, edad, ni clase social. Simplemente sentirse un poquito libres, como niños me atrevería a decir, porque no hay expresión más sincera que la cultura popular.

La cultura no es un delito, no es peligrosa.... nos une, y por eso me pregunto ¿será eso lo que justamente molesta?.



ESTADO DE GRACIA POR CUCUNA



Presentamos la nueva sección Estado de Gracia, humor e ilustración. La inventiva de cada artista nos muestra su mundo para reír o reflejarnos en personajes e historias que nos hagan cosquillas en los ojos y por qué no en el alma. Desde brote les damos una parcela para sembrar sus creaciones a humoristas gráficos e ilustradores, los invitamos a participar con sus producciones o agraciándonos como espectadores. Bienvenidos a Estado de Gracia!

Artista de este número: Cucuna { facebook.com/cucunailu }

Más información en facebook.com/revistabrote

LA PRESENCIA DE UNA AUSENCIA. ARTE Y LUCHAS FEMINISTAS

POR SOLEDAD NECRI Y MARIA SOL GUARINO

El 8 de marzo el mundo giraba como cualquier otro día. Segundos, minutos y horas pasaban en intervalos regulares, la tarde vino después de la mañana y luego, inevitablemente, cayó la noche. Como cualquier otro día. Pero una corriente enorme de fuerzas unidas marchaba en contra del ritmo habitual: la multitud femenina, unida en un mismo grito, se hacía presente en las calles, mientras se registraba la ausencia de ellas en sus funciones cotidianas, tanto en los hogares como en los ámbitos de trabajo. Ese día fuimos testigos y partícipes del primer paro internacional de mujeres.

Dos días más tarde de aquella histórica jornada, en el Multiespacio Cultural de la Universidad Nacional de General Sarmiento, se inauguraron las muestras “Fragmentos de un hacer feminista” del colectivo *Mujeres públicas* y “Somos el grito de las que ya no tienen voz”, de Fátima Pecci Carou.

Vivas y libres nos queremos y *Ni una menos*: consignas de reivindicación que constituyen el

espíritu de las luchas feministas. Pedidos que pueden resultar algo obvio si se asume la cuestión fundamental de que las mujeres somos personas y, como tales, debemos gozar plenamente de todos los derechos establecidos. Pero no es así, no hay nada que sea obvio ni natural en el quehacer de la sociedad. Entonces, resulta necesario repetirlo con un grito colectivo que, lejos de dejarnos sin voz, logre enaltecerla. *Autodeterminación* se dice de la acción de hacer propio aquel poder que todas y todos tenemos desde el día en que nacemos y que el pensar y el hacer común le ha denegado a las mujeres en muchos aspectos de sus vidas. Hacer presente es ausencia primigenia, tanto en la acción como en la palabra.

En *Somos el grito de las que ya no tienen voz*, Fátima Pecci Carou toma el dolor por las mujeres ausentes y lo convierte en arte. Retrata a víctimas de femicidios y a secuestradas por las redes de trata. En la obra de Fátima, ellas recuperan sus rostros. No son números ni nombres olvidados; son mujeres, no son objetos. La serie completa supera, hoy en día, los 200 retratos. Lamentablemente,

la construcción de la serie nunca se cierra, la obra está en constante actualización con cada nuevo caso de mujer desaparecida y/o asesinada. Casos que se suceden unos a otros con tal vertiginosidad que sólo quedan nombres registrados en la memoria colectiva o referencias que se repiten en la opinión pública: “la piba esa que era fanática de los boliches y por eso la mataron”, “la que dijo que salía con una amiga y se subió a una camioneta con



Foto: Pablo Cittadini



Foto: Pablo Cittadini

dos tipos” “las dos chicas que viajaban *solas*”. Los rostros en general se pierden, las miradas de estas mujeres que ya no están quedan olvidadas. Los retratos, inspirados en los afiches de búsqueda, devuelven a esos rostros una mirada que apunta directamente al espectador, lo interpela. Ya lo decía Miguel Hernández: “Mis ojos, sin tus ojos, no son ojos”¹.

El colectivo artístico-feminista *Mujeres Públicas*, trabaja desde el activismo visual: instalaciones que van desde pancartas, banderas, afiches callejeros, hasta auriculares con audios que reproducen la “Oración por el derecho al aborto”, entre otras cosas. Elementos simbólicos utilizados para visibilizar una problemática, en este caso, la opresión y los derechos no respetados de las mujeres. Todos ellos van en busca de una reivindicación. La enorme bandera que reza *Si el 8 de marzo es el día de la mujer, ¿qué pasa el resto del año?* utiliza estrategias comunicativas que posibilitan la reflexión sobre la lucha constante por validar los derechos femeninos ante las instituciones y la sociedad toda. La instalación-pancarta -realizada con un gran paño de tela color rojo, palos y pintura- alude a la necesidad de conquistar las calles y pensar al espacio público como espacio de lucha que se superpone al ámbito privado, el que nos fue impuesto durante mucho tiempo.

A su vez, se aborda la problemática de la heteronorma. Coloca al espectador “en la vereda de enfrente”, le da la posibilidad de una mirada distinta,

de poner en discusión un axioma considerado por todos como una verdad indiscutida: *¿Su familia sabe que usted es heterosexual?* Los afiches/ volantes colgados en la pared hacen uso de la ironía, el humor y el juego como mecanismos de resignificación y descontextualización de los conceptos considerados “normales”, con el fin de develar la discriminación y la homofobia presentes en el sentido común.

La función social del arte se hace presente mediante la materialización de problemáticas, de tal manera que sea imposible no verlas. El mensaje es efectivo: apunta, dispara y funciona como disparador de muchas otras preguntas y cuestiones.

Arte y feminismos, un vínculo en continua retroalimentación. Las luchas feministas encuentran en el arte otra voz posible, un medio para generar impacto, para poner en cuestión y dismantelar verdades arraigadas en lo más profundo de las convenciones, del lenguaje y las acciones. Un camino en el que ya se ha logrado mucho, pero aún falta muchísimo por hacer. Mientras haya una sola mujer en el mundo víctima de la desigualdad y de la violencia sólo por el hecho de ser mujer, nos seguirá doliendo en carne propia, seguirá despertando un mismo grito de lucha en todas nosotras. “El feminismo reclama la voz del silencio de las mujeres, la presencia de nuestra ausencia.”²

1 Del poema “Imagen de tu huella” (1934)

2 Catharine MacKinnon, abogada feminista, E.E.U.U. (1993)

LA GRACIA DE LOS CUERPOS

POR MALEN PESSINA

Aaahh el teatro. ¿Qué haríamos sin él? Utilizado como herramienta de educación y propaganda política desde sus inicios hasta convertirse en mero entretenimiento y ocupar un lugar en el tiempo de ocio; el teatro ha sido uno de los primeros medios de comunicación de masas. Es hermoso, es divino y me cuesta pensar en cosas graciosas para decir sobre este lenguaje (como me acostumbré a hacer en mis notas pasadas) cuando estoy tan enamorada de él.

La construcción de un *personaje* descansa sobre algunas variables que determinan sus características. En mi opinión, el guión es la manera en que el autor de una obra le da un tipo de voz, una forma de pensar al personaje. El vestuario, la escenografía, entre otros también contribuyen al cruce entre el personaje y el público; pero es *la corporalidad*, lo que a mí parecer, le permite tanto al director como al actor apropiarse de la criatura. El cuerpo (los cuerpos) será aquello en lo que me enfoque en esta nota, el modo en que este nos cuenta su historia, su procedencia, su personalidad.

Por lo general siempre se relaciona mucho más el movimiento corporal con la danza, la comedia musical y, más actualmente, con la danza-teatro. Pero el movimiento de la figura, esto es, el modo en que se ubica en el espacio y en el que hace acto de presencia durante una función de teatro, de mero teatro (sin necesidad de que haya baile de algún tipo), determina el modo en que un personaje se deja ver, que se muestra a su audiencia. Claro que hablar de la corporalidad y su función o su

construcción en el teatro de modo general es, por ahora, dificultoso (y es que nadie quiere leer una nota de más de 10 páginas, ustedes se lo pierden), pero me resulta provechoso, y sumamente interesante, enfocarme en esta misma cuestión pero viendo tan sólo casos específicos.

Dos casos en particular para ser exactos que van en línea con un mismo prototipo: esto es, la figura del “travesti”, a la que ven, entienden, y sobre todo, reflejan de formas diferentes. Por un lado, tomaré la imagen del travesti que se construye en la obra de Sergio Boris, “*Viejo, solo y puto*” (en donde el modo grotesco y brusco prevalece) mientras que, por el otro, me apoyaré en mis observaciones de “*Sola no eres nadie*”, de Natalia Villamil (que nos muestra delicadeza, nos envuelve en lo suave).

Ahora, esto va a ser medio complicadeli porque no quiero spoilear nada de las obras y probablemente muchas de mis observaciones estén sujetas a ciertas lecturas subjetivas de situaciones o comportamientos de los personajes analizados por lo que recomiendo, firmemente, que vean personalmente las piezas analizadas. (Además están buenísimas y la nota es una excusa para hablar de ellas porque estoy re emoción, shh).

Hay varios aspectos específicos que diferencian la construcción del personaje “travesti” en ambas obras de teatro. En ese sentido, hay que hacer una breve mención de un par de cuestiones que sin duda condicionan el modo que adoptan los actores a la hora de componer sus personajes: el contexto social y económico en el que están insertos los protagonistas. Así, en el caso de *Viejo*,

solo y puto (VSP), estas cuestiones son sumamente importantes para el desarrollo de la pieza, de hecho, marcan la trama principal de la historia, busca reflejar un conurbano en decadencia y una clase social media-baja; en la que la imagen del “travesti” se enmarca en un comportamiento, digamos, varonil y brusco. *Sola no eres nadie* (SNEN), por su parte, tiene una construcción económica y social marcada, haciendo mención de la clase social a la que pertenece el protagonista (siendo este de clase baja), pero el desarrollo principal de la trama no se enfoca en este aspecto específico, sino en el modo en que el personaje se desenvuelve con quienes serían sus empleadores y como su condición influye en dichas relaciones. Es interesante que el trabajo que desarrolla este personaje es el de niñera (de un adulto y un infante), una labor considerada meramente del género femenino, y cómo la construcción del personaje es –como mencionamos antes– sumamente delicado y afeminado.

Estas cuestiones son llamativas para la nota ya que constituyen aquello que cada obra de teatro elige y quiere mostrar como travestismo: En *VSP* se muestra un “travesti” masculinizado, que salvo por las ropas (al cuerpo y rotas) y algunos manierismos mínimos (que no hacen más que resaltar el contraste varonil en el que se realizan) hacen a la representación de una clase económico social específica. En mi opinión, la relación

‘contexto de desarrollo y modo en que se presenta al travesti’ en esta pieza es sumamente estrecha, dado que la persistencia de determinados comportamientos masculinos puede tener que ver con algún método de supervivencia, ya que sucumbir totalmente a manejos femeninos podría desencadenar en actos de violencia de parte de terceros (*¡mirá el análisis que me mandé, mamá!*).

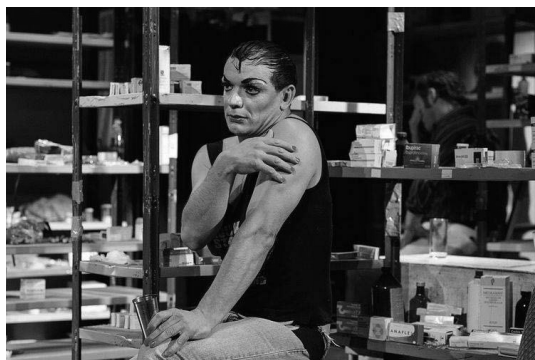
En la otra punta de la mesa (*SNEN*) tenemos la construcción de un protagonista afeminado, que se mueve a través del escenario con gracia y delicadeza, de modo sutil y cuyos manierismos, regulares, no contrastan con ningún otro de sus movimientos ni con su ropa (compuesta por un vestido rosa suelto), como el reflejo de un sujeto que busca (contrario a los de *VSP*) despegarse totalmente de los comportamientos socialmente instalados del sexo masculino, para unirse de lleno al género femenino, dado que se mueve en un entorno social de una clase económica diferente a la que originalmente pertenece.



2. *Sola no eres nadie*

La tela que nos limita

Sin dudas la intervención del punto de vista del actor y las indicaciones del director constituyen la base sobre la cual los cuerpos de los personajes nos hablan a nosotros, los espectadores, pero hay una influencia que considero sumamente importante para los movimientos que vemos arriba del escenario y que constituye las limitaciones (o la falta de ellas) que se le impone a la figura en su posibilidad (o no) de realizar determinados



1. Manierismo en *VSP*

desplazamientos. Hablo -por supuesto- del vestuario.

Patrice Pavis, en el *Diccionario teatral interactivo*, le da una gran importancia a la vestimenta (o como él lo nombra: al disfraz), sobre este menciona que:

“El travestismo se realiza casi siempre gracias a un cambio de vestuario o de máscara (por tanto, de convención propia del personaje); pero también va acompañado de un cambio de lenguaje o de estilo, de una modificación del comportamiento o de un enturbiamiento de los verdaderos pensamientos o sentimientos.” (Pavis, p. 139)

En *Viejo, solo y puto* la construcción de los personajes analizados a través de la vestimenta tiene algo en común en ambos caracteres: dificulta su movimiento y sin lugar a dudas juega con la incomodidad del actor. El primero de ellos, que es quien aparece primero en escena, lleva una pollera de color negra suelta corta (llega un poco más arriba de la mitad del muslo) con medias canchán negras y zapatos de tacón bajo. En el torso lleva una remera musculosa ajustada animal print y un chaleco de jean. El segundo personaje, Yuli, lleva puesta una musculosa ajustada en el torso (uno de sus breteles cae por su brazo constantemente durante el transcurso de la obra), un jean campana ajustado (con el cierre roto) y unos tacos altos con plataforma. En un momento de la obra se deja ver



3. Vestimenta de los personajes en VSP

que debajo del jean tiene una tanga. *Recapitulemos: están durante TODA UNA OBRA de teatro con tacos y yo no me los banco ni media hora en un boliche, son héroes.*



4. Vestimenta de los personajes en SNEN

Todo lo contrario sucede en *Sola no eres nadie*, en donde se nos presenta al personaje vestido en un principio con una musculosa y boxers blancos a juego, descalzo. No mucho después, pierde la remera que traía puesta y, en su lugar, se pone un vestido rosa suelto que llega tan sólo un poco más arriba de las rodillas. Dije que sucede todo lo contrario en el vestuario de esta obra, porque a diferencia de la anterior, le otorga al actor total libertad para realizar desplazamientos por el espacio, sin las limitaciones que ropas muy ajustadas, polleras cortas o zapatos de taco alto (como en VSP) imponen a los actores.

Resulta imposible entonces separar la cuestión de la corporalidad en la construcción de los personajes dejando de lado qué es aquello que llevan puesto, dado que –como mencioné más arriba- esto podría condicionar el modo en que se desplazan por el espacio, y por ende, la imagen que nos transmiten.

La escenografía

Es cierto que la escenografía no condiciona la composición del cuerpo de un personaje del mismo modo en que lo hace la vestimenta, pero –desde mi punto de vista- tiene participación en el tipo de movimientos: vale decir, el modo en el

que fluye el personaje durante la función. En ese sentido, la composición de los escenarios de ambas obras es totalmente diferente. Como se observa en la foto, en *VSP* (en donde los movimientos son más forzados y masculinos) el espacio por el que circulan los personajes es sumamente reducido; mientras que, en *SNEN* (que la componen desplazamientos fluidos y femeninos) el lugar es muchísimo más amplio.

Así, los cuerpos compuestos para los personajes de los “travestis” en ambas obras de teatro son (en algún modo) sostenidas por sus escenografías. La falta de espacio para moverse libremente en *Viejo solo y puto* ayuda a la construcción de un “travesti” tosco y con movimientos duros, mientras que el amplio espacio en el escenario de *Sola no eres nadie* contribuye al desempeño de un travestido con manierismos mucho más resaltados, cuya fluidez sobre el escenario es más afeminada.



5. Escenografía VSP

Tuve que dejar afuera de éste artículo varias cuestiones que me resultan súper interesantes de agregar en el análisis de la corporalidad en ambas obras (tales como la convencionalidad en la representación en la que caen ambas piezas o la influencia del *omnagata*¹ en –sobre todo– éstas representaciones en el teatro). Y, más allá de mi claro enamoramiento con estos pedazos de actores (y la preocupación de mi madre por el mismo porque ‘¿otra vez Malén? No puede ser que siempre



6. Escenografía SNEN

que vayas al teatro te enamores de alguien’), la elección de utilizar estas representaciones va más allá de mi fangirlismo y es que la *cuestión de la corporalidad en el teatro* es mucho más visible, mucho más palpable, en este tipo de personajes. Además, debo admitir que mi análisis se vio limitado ante el temor de contar algún suceso de importancia que ocurre en la obra y arruinarla para los lectores que deseen ir a verlas.

La cuestión de la corporalidad en el teatro no es nueva y hay autores que se han encargado de analizarla y darle una atención mucho más profunda de lo que yo puedo darle en este humilde artículo. Como dije, el teatro es hermoso, es divino, es un comunicador de masas (quizás no tan potente como antes pero lo sigue siendo) y genera un vínculo con el espectador mucho más potente que el cine o la tele. Además, y déjenme finalizar con esto, es ALTO lugar para una cita, a menos que seas como yo y te enamores de los actores.

Más información

FB: Viejo, solo y puto

FB: SOLA NO ERES NADIE

1 Figura del teatro japonés. Joven varón que representa a una muchacha, entrenando para ello desde la infancia, utilizando el método de imitación o mimesis.

EPA CINE - FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INDEPENDIENTE DE PALOMAR. UNA EXPERIENCIA COLECTIVA

POR SOFÍA SANTÁNCELO

EPA CINE

FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE INDEPENDIENTE
DE EL PALOMAR

Considero que el cine es esencialmente un arte colectivo por tres características fundamentales: es un *colectivo* de *lenguajes*, es decir, una multiplicidad de canales de expresión conectados en un mismo segundo; a su vez, es un *colectivo* de *artistas*, que detrás de cámara, intervienen en el proceso creativo y acompaña al director en su búsqueda estética. Por último, más allá del producto cultural en sí mismo -el film-, el cine es un *espacio* de conexión que se habita y que excede la pantalla, donde un *colectivo* de *personas* comparte una película.

Entendiendo la complejidad de este lenguaje y analizando a los actores que intervienen en él, surge EPA CINE - Festival Internacional de Cine Independiente de El Palomar. EPA es un festival que apunta, por un lado, a la descentralización de la difusión de películas independientes tanto nacionales como internacionales; y por otro lado, tiene como objetivo el desarrollo de espacios para formar nuevos públicos. La programación de EPA permite transitar la experiencia cinematográfica de diversas formas: no solo a través de las proyecciones sino, también, mediante la participación activa del público en charlas con realizadores y diversas actividades pedagógicas que invitan a una

reflexión más profunda acerca del lenguaje.

El año pasado tuve la posibilidad de participar de la primera edición de EPA, como buena cinéfila, me resultó muy grato el hecho de que se desarrolle este festival cerca de San Miguel. Esto no sucedía en el conurbano, el cine independiente se encontraba en otro lugar. La identificación con la propuesta me generó el deseo de acercarme más a esta experiencia, para entender cuáles fueron los motores que la impulsaron. Es por eso que me dirigí al cine teatro Helios, sede principal del festival, para entrevistar al director del proyecto, Eduardo Marún.

Tras hablar de su acercamiento al cine en la niñez y de su formación como Licenciado en Artes Combinadas - lo que le permitió desarrollar el gusto por el cine - comenzó a explicarme por qué tomó la decisión de realizar el festival:

E- Programar es *compartir* y se creó este espacio con el deseo de *compartir* con gente amiga el festival y a su vez, de poder *compartir* las películas que nos gustan con la gente. Nací y viví en Haedo, soy del conurbano y tener que vivenciar estas propuestas artísticas en capital y

trasladarse es algo de lo cual no me arrepiento, pero ver una película en BAFICI no es lo mismo que verla en tu propio espacio, se juegan varias cosas. Así como la película dialoga con uno intersubjetivamente, también lo hace con el espacio y esta sala tiene su propia subjetividad; no es lo mismo una sala que tiene nombre y apellido como el Helios o el Paramount, que el Hoyts y/o el Cinemark, son cosas abstractas que no fijan raíces. Hay una pertenencia desde donde el espectador dialoga; la vivencia con el film es distinta y es mejor darle la posibilidad a la gente de que dialogue con los films desde su propio entorno.

- ¿Por qué crees que el cine es un lenguaje que debe difundirse?

E- Jacques Ranciere decía que no se puede diferenciar la estética de la política. Una sociedad habla de sí misma en el momento en que *reparte lo sensible* con algunas personas y con otras no. Si solo reparte tales experiencias a un determinado sector y deja a gran parte afuera, es porque existe una determinada y clara política. Entonces, es muy importante abrir ese *reparto de lo sensible*, porque es a través de estas experiencias en donde se pone en juego la sensibilidad, lo cual provoca que una sociedad se pueda re-preguntar determinadas cuestiones. Creo que primero se desarrolla la *sensibilidad*, luego la moral y la crítica; si alguien no la tiene frente a otro que sufre, entonces no va a cuestionarse nada, no va a desnaturalizar las cosas. Los que tenemos la chance de *repartir lo sensible*, debemos hacerlo llegar a la mayor cantidad de gente. Es importante ver al OTRO con mayúscula, a la OTREDAD, ese OTRO que está en una situación distinta a la de uno. Uno puede elaborar críticas sociales, pero el problema existe cuando se elaboran sin sensibilidad. El cine, comparado con el resto de las artes, puede convocar a una mayor cantidad de gente y exponerlos a una situación de estos parámetros, por más que suene muy antiguo y muy moderno, me parece que el cine sigue siendo una herramienta para el cambio social.

¿Qué se tiene en cuenta a la hora de brindar herramientas para comprender el lenguaje cinematográfico?

E- Por supuesto la educación como valor fundamental. La formación desde chico para entender que el cine es un lenguaje distinto. Las pocas chances que existen de ver una película en el colegio es para que el cine sea un ejemplo de... es decir, que el cine sea una herramienta que le permita al docente, explicar mejor una temática. Pero el cine construye su argumento desde un lugar específico, con una determinada puesta de cámara, luz, espacio, uso del tiempo, entonces si uno apunta a una formación de público es haciendo hincapié en cómo está dialogando el director desde los recursos propios del cine.

¿Qué acciones se tomaron desde el festival?

E- El año pasado se hicieron talleres de juguetes ópticos con objetos que, de alguna forma, anticiparon el nacimiento del cine, los chicos fabricaban sus propios juguetes. En este festival habrá algo parecido, talleres didácticos y una sección en la programación con cortos animados de los primeros tiempos y películas contemporáneas que se salen del discurso de Disney. La idea también es trabajar con escuelas secundarias y el proyecto *cine y ciudadanía* de CUCA, proyectando los cortos que se realizaron e invitando a la mayor cantidad de colegios para que vean el trabajo de sus pares.

¿Cuáles fueron las repercusiones del festival? ¿Qué comentarios tuviste al respecto?

E- Nos quedamos gratamente sorprendidos. Como nuestra programación es un poco exigente a comparación de lo que se suele ver, pensamos que no iba a resultar tanto, pero notamos que la gente salía feliz y nos hacía devoluciones sobre la película, con puntos de vista de los cuales uno no se había percatado.

Lo cinematográfico no se cierra solamente a la proyección de una película: el lugar más



productivo del festival es el “entre películas”, los pasillos o esos lugares de “encuentro”. En el espacio de diálogo hay tanto cine como en una sala y eso es muy importante generarlo sino ¿qué diferencia hay entre un festival que pasa una película detrás de otra y las proyecciones de una mega sala comercial en la que también sucede lo mismo? ¿Cuál sería la diferencia si no existieran estos espacios de intercambio? Un festival solo sería un apilamiento de películas.

¿Por qué es importante que el público asista a EPA?

E- Porque el cine comercial está y uno lo va a seguir viendo, pero también puede tener una experiencia distinta y enriquecedora. Durante cinco días existe la chance de poder ver otra cosa. Esto es una experiencia movilizadora en todo sentido porque implica movilizarse literalmente, salir de la casa al encuentro con la gente en un espacio en común, y movilizadora en cuanto al desarrollo de la sensibilidad, para poder tener una visión del mundo más humana.

Retomando mis ideas iniciales acerca del cine como un colectivo de lenguajes, artistas y espectadores que interactúan entre sí; creo que es importante que un festival apueste a la democratización cultural y se inserte en el conurbano para desarrollar en un nuevo contexto el gusto por el cine, entendiendo que el mismo es un arte que construye nuevas formas de entender el mundo y por ende de accionar sobre él. Un festival no solo debe proyectar películas, sino brindar herramientas para que ese lenguaje sea apropiado por el público, en su lugar de pertenencia.

Más información

EPA CINE - Festival Internacional de Cine Independiente de El Palomar, tendrá lugar del 24 al 28 de mayo del 2017 en el Cine Teatro Helios de Palomar. Toda la programación en la web del Festival: www.epacine.com.ar

FB: EPA CINE - Festival Internacional De Cine De El Palomar

ARTISTAS A LA CARTA. UNA MIRADA SOBRE ESPACIOS ARTÍSTICOS NO CONVENCIONALES

POR LIC. JOSE LUIS ALBORNOZ

Tiempos duros para el país, el golpe se siente fuerte en el arte y la cultura. Desde varios puntos podía abordar esta nota, pero decidí tomar, quizás, el más “trágico”. No por capricho o por ser hiper pesimista, sino por el contrario: para valorizar y destacar la importancia de los espacios no convencionales, de artistas multifacéticos y “todo terreno” en tiempo de crisis. Son estos espacios con su gente los que, cual David frente a Goliat, resisten e inclusive se presentan como una alternativa frente al circuito (muchas veces vicioso) comercial y artístico. El objetivo de estas líneas incluye la visibilización de una nueva modalidad (en ascenso) de combinar dos prácticas: la culinaria o gourmet con la artística. Y se combinan dentro de lugares que ofrecen disfrutar de un exquisito y variado menú mientras suena en vivo un grupo de música. Estos espacios no convencionales para el arte son generalmente restaurant o cafés que el fin de semana ofrecen una cargada agenda cultural. Cada vez son más los que trabajan con esta modalidad y más también los artistas que se presentan, quizá por sentirse contenidos, valorados y comprender de qué va la mano en estos tiempos duros que nos tocan pasar.

Inflación, tarifazos, salarios en baja, desempleo, sindicatos en lucha. No se necesita ahondar en la grieta, ni ser un analista económico y político para predecir un futuro cercano con las mismas (en el mejor de casos) características. Y la gente tiene que recortar gastos y los espacios culturales tienen que pensar alternativas para sobrevivir. Una cosa va de la mano con la otra. Los primeros “gastos” que se borran de la lista son los consumos culturales. La estadística lo confirma, la más reciente (y sería) es el balance anual del 2016 realizado por Consejo Económico y Social de la Ciudad de Buenos Aires

(CESBA) para medir el consumo de los habitantes de Capital Federal. El consumo cultural, en todas sus áreas, descendió con niveles alarmantes. La asistencia a espectáculos (cine, teatro, conciertos, etcétera) junto con las visitas de museos quedaron muy por detrás en el orden de preferencias. Solo tres de cada diez familias pagaron el año pasado por disfrutar de este tipo de entretenimiento, lanzó la encuesta.

Cae el consumo y aumentan las tarifas de servicios: un cóctel explosivo para los centros y espacios culturales. Esta situación es igual (o peor) aquí, en el conurbano bonaerense.

El 2016 fue un año decadente para todos los sectores culturales. En el sector editorial cayeron las ventas casi un 30%; a esto se le suma otro factor negativo: la importación de libros que, sólo en el primer semestre de 2016, aumentó un 50%. En las artes audiovisuales, la situación es trágica. Mismo panorama en las artes escénicas: la venta de entradas para los funciones locales cayó en 2016 un 7%; aunque, según la Asociación Argentina De Empresarios Teatrales (Aadet) la situación se agudizó a partir de abril, con un desplome del 25% en el total de espectadores. Muchas salas dependían, como fuente primaria de ingreso, de los talleres, cursos y seminarios pero en esta época de crisis la gente recorta esos “gastos” y el descenso de la matrícula de alumnos es notable. El dato quizás más dramático: en 2016, los costos operativos de energía y de servicios de los teatros, que iban del 2% al 4% de sus costos totales, pasaron a ser de casi el 20%. Una salida para paliar, aunque sea un poco, la crisis y llegar a subsistir son las promociones y descuentos en el valor de las entradas o la modalidad “a la gorra” (*La Herrería Teatro*, uno de los espacios culturales más reconocidos de San Miguel trabaja desde hace años de esta manera).

En los centros no convencionales que menciono en esta nota se utiliza la modalidad “a la gorra”. De esta manera los comensales colaboran con los espacios para que los artistas puedan recibir el pago por su labor.

Entonces se alza con más fuerza esta sociedad: artista por un lado y dueño (¿agitador cultural?) del restaurant/casa de comida/ café por otro. El beneficio es mutuo: el artista convoca a un público, conocidos, amigos, familia que va esa noche (y quizá vuelvan seguido) a comer (consumen) a ese espacio. Y al mismo tiempo el artista se lleva la recaudación de la gorra, que no es menor. ¿Será que con la panza llena, la gente se vuelve más generosa?. Ante la crisis, la agenda cultural de los espacios tradicionales para el arte (museos, centros culturales, teatros, salas de exposiciones) disminuye, se vuelve quizá más “mezquina”. O si se realizan eventos cuesta que el público se acerque, por todo lo que venimos diciendo. Estos lugares gastronómicos, con una visión artística se vuelven motores dinamizadores de la cultura y por eso es necesario hablar de ellos. En el conurbano noroeste, lugar de origen y residencia de la Revista Brote, en estos últimos 2 años se visibilizó aún más el trabajo de estos espacios. **Para conocer un poco más de su dinámica y la esencia de estos lugares, charlé con el director del café literario Bók og kaffi, ubicado en Bella Vista: Santiago Torreguitar. Y el dueño de La Fonda, Gourmand cultural (como él mismo la llama): Ignacio Galán.** Son dos espacios bien distintos: Bók es más intimista y hogareño. En cambio La Fonda posee un espacio al aire libre ideal para disfrutar de la combinación: naturaleza, comida y arte. La mirada que ellos mismo tienen de su espacio es fundamental para comenzar a pensar cómo ven la escena artística



La bella fachada de Bók invita a pasar. Foto: Santiago Torreguitar

local y su aporte para la misma. Ignacio define a su lugar como *un lugar de encuentro, un espacio más armonioso del de la vida cotidiana. Un encuentro con la naturaleza, con los aromas del parque, con los sabores de comidas que fuimos preparando. Eso fue pensado así, y eso ofrecemos. En medio del caos de lo habitual poder disfrutar de esta serenidad y de placer.* En ese camino la atención es sumamente descontracturas, personalizada y amable. *Hay algo en el emprendimiento en el orden de lo amoroso, de poder compartir el amor que uno siente por algunas cuestiones.* **Santiago Torreguitar, productor también de una revista literaria local llamada Siete Borreguitos,** recuerda los inicios del lugar: *la combinación del café literario con lo artístico fue natural. Desde un principio creímos que el lugar podía funcionar como un punto para expresar, y en ese expresar no trazarse límites. Más allá de las dimensiones del espacio, la acústica y la capacidad, lo importante siempre es poner a los artistas en un lugar de igualdad con el lugar, poder armar las fechas en conjunto y que del compartir surjan cosas que colaboren al aprendizaje. Lo particular de venir a Bók, es poder encontrar un lugar donde se genera una comunión entre artista y público, combinar eso con algo rico para comer e invitar a la gente a que venga a disfrutar de ese rato.*



Ignacio en su espacio/hogar. Foto: Jose Luis Alborno

Ya comenzamos a ver tópicos comunes: atención personalizada, ambiente amable y un disfrute de ese espacio de encuentro. Ahora el vínculo con lo artístico es quizá un rasgo que los distingue de otros lugares de comidas. **Para Ignacio** *La combinación del servicio con la música, y pidiendo a los artistas que inviten a otro*



Noche de música en La Fonda. Foto: Jose Luis Albornoz

sector también posibilita sociabilizar sentidos más comunitarios, más solidarios que los habituales. **En esto coinciden nuevamente desde Bók, vemos a los espacios culturales de la zona como algo vital para el desarrollo artístico. Celebramos la existencia de diversos puntos de expresión. A la vez, somos críticos con las formas de encarar esos proyectos, la forma de tratar al artista, la forma de albergar al espectador y la seriedad a la hora de presentarse como espacio. Solemos encontrarnos con errores propios que surgen del diálogo con quien puede vernos de afuera, y eso hace que podamos crecer; Me cuenta Santiago de Bók. La escena artística local, es difícil de definir por su heterogeneidad y dinámica. Santiago la piensa de esta manera desde el lado crítico: desordenada. Desde la experiencia: prospera. Por eso veo fundamental el orden que le dé un marco a esa prosperidad. Es infinito en caudal de artistas, son infinitas las formas de expresión y los lugares que ofrecen buenas propuestas existen. Mirando para atrás, veo pasos que se han dado de buena manera, como también los que aún faltan dar. Lo fundamental, es que el techo está lejos aún, y eso da un margen de trabajo que es lindo poder aprovechar. Ignacio pone el foco en la importancia de lugares como La Fonda para alimentar el escenario artístico: es importante brindar este espacio para que la gente que hace arte se pueda expresar y trabajar de eso que hace es muy importante. Ponemos a disposición el espacio para talleres, lecturas. Otra cuestión es que por acá ha circulado gente variada, algunos músicos reconocidos en el ambiente y otros chicos jóvenes que están en camino de profesionalizarse, todos pasan por acá y comparten una misma noche. Eso suma a la escena artística local.**

El presente encuentra a estos espacios artísticos y culinarios en auge, aportando su granito de arena a la batalla cultural (y no es exagerado). El futuro para ellos, tan incierto como el sector, va a depender de su adaptabilidad a los cambios pero cada uno tiene sus expectativas. Ignacio sabe que existen otros espacios que están produciendo esta relación entre el servicio de la comida y la música. Es muy bueno que esto suceda y que exista otro tipo de lazos con lo cultural que no devengan de lo que decida solamente una secretaría como política sino que la propia comunidad la propia sociedad proponga otro tipo de intercambio y posibilidades para esto suceda. Santiago complementa esta idea: Sería lindo poder formar un corredor cultural en la zona, con pluralidad de ideas y gustos. Vivimos en una zona donde los buenos artistas brotan del suelo en cantidades, esa es la base de todo. Ellos son la base y hay que cuidarlos. Imagino un futuro de talleres, de propuestas, de gente que venga a tocar, a expresarse, a presentar un libro o lo que sea y tenga ganas de volver. Queremos que el espacio sea un punto de encuentro y lo vamos logrando, eso es lindo. Imagino, a la vez, que el ida y vuelta con la gente nos haga aprender y crecer. Lo más lindo de imaginar, es poder elegir, cualquier día y a cualquier hora, algo lindo para hacer, aprender, escuchar o disfrutar, ese sería el mayor anhelo.

Algunos de estos espacios en la región noroeste del Gran Buenos Aires que funcionan bajo la combinación culinaria/artística son: Il Amichi, Club Cabral, La Fonda, Bók og Kaffi, Life, Lo de Oliva, Friendship Bar, Pelthombar, entre otros.

AGENDA CULTURAL - MAYO 2017

MES DEL TANGO

En homenaje al maestro "Pichuco"
Anibal Troilo

Expone: Dr. Tomas Calello
Inauguración Muestra Tango| Sala A y B

Lunes 8 de mayo | 18 hs
Centro Cultural - Sede San Miguel

Rodolfo Mederos: Clase magistral
Miércoles 17 de mayo | 18 hs |
Auditorio
Multiespacio Cultural - Sede Los Polvorines

Tango y Poemas
Ensamble de guitarras de música Argentina de la UNGS
CRISTINA BANEAGAS + NELLY PRINCE
Viernes 19 de mayo | 20hs | Sala Daniel Nanni
Centro Cultural- Sede San Miguel

MILONGA- PEÑON
CIERRE MUSICAL DEL MES DEL TANGO
Sábado 27 de mayo | 21hs | Sala Daniel Nanni
Centro Cultural- Sede San Miguel

Mesa: "Tango y política"
Lunes 29 de mayo | 18 hs | Microcine
Multiespacio Cultural- Los Polvorines

MÚSICA

La Fiesta del Cajón Peruano en la Argentina
Viernes 12 de mayo | 18hs | Aula 7
Centro Cultural- Sede San Miguel

Ciclo de música Zoom 3º Encuentro
Viernes 12 de mayo | 20hs | Microcine
Multiespacio Cultural - Sede Los Polvorines

Subí que te llevo
Creación de Fernando Pecorino
Sábado 20 de mayo | 20hs | Microcine
Multiespacio Cultural - Sede Los Polvorines

Alma Gama y Tomás Aristimuño
20 de mayo | 21 hs | Sala Daniel Nanni
Centro Cultural- Sede San Miguel

MUESTRAS

Instalación Diarios del Odio
Roberto Jacoby & Syd Krochmalny
En exposición hasta el 26 de mayo
1er piso del Multiespacio Cultural - Sede Los Polvorines

Poesía visual Cuidado con la palabra
Artista: Alejandro Thorton
Inauguración: Lunes 15 de mayo, 19hs
Del 15 de mayo al 29 de junio | Sala de exposición PB
Multiespacio Cultural - Los Polvorines

TEATRO

Acassuso de Rafael Spregelburd
Obra del elenco de teatro de la UNGS
Viernes 12 de mayo | 21hs | Sala Daniel Nanni
Centro Cultural- Sede San Miguel

Irene Baila

En el marco de la actividad *Violencias, signos y contextos*
Martes 23 de mayo | 18hs
Multiespacio Cultural - Sede Los Polvorines

COMUNICACIÓN PÚBLICA DE LA CIENCIA

Muestra participativa Cielito Lindo
Un ojo para los cielos del Sur
Lunes 15 de mayo | 16hs | Museo Imaginario
Centro Cultural - Sede San Miguel

Mateada Científica
En la cocina del cielo: reflexionando sobre cómo construimos conocimiento astronómico
Miércoles 24 de mayo | De 15 a 17 hs
Centro Cultural - Sede San Miguel

CICLOS, CHARLAS Y TALLERES

Noche de Luna
Viernes 5 de mayo | 18hs | Terraza
Multiespacio Cultural - Los Polvorines

Fotografía inicial
Jueves 11 y 18 de mayo | 16hs.
Centro Cultural- Sede San Miguel

Taller de Formación en producción audiovisual comunitaria
Miércoles 24 y 31 de mayo | 16hs.
Centro Cultural- Sede San Miguel

CENTRO CULTURAL DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE GENERAL SARMIENTO

SEDE SAN MIGUEL | ROCA 850. ESQ. MUÑOZ | 4451-4575 | 7924 | 7925

SEDE LOS POLVORINES | JL SUÁREZ ESQ. JM CUTIÉRREZ | 4469-7500 INT. 7103

Universidad Nacional
de General Sarmiento



FMLA 94.7

LA UNI

UNA RADIO UNA REGIÓN

TEL: 4469-7559
AIRELAUNI@GMAIL.COM
+54 9 11 6925-2951

ESCUCHANOS ONLINE
WWW.FMLAUNI.COM.AR

SEGUINOS EN...
 FMLA UNI
